

**Vokietija, VFR-Germersheim: Architektūros ir susijusios paslaugos**  
**OJ S 196/2019 10/10/2019**  
**Skelbimas apie pirkimą**  
**Paslaugos**

**Teisinis pagrindas:**  
Direktyva 2014/24/ES

---

**I dalis: Perkančioji organizacija**

**I.1. Pavadinimas ir adresai**

Oficialus pavadinimas: Stadtverwaltung Germersheim  
Adresas: Kolpingplatz 3  
Miestas: Germersheim  
NUTS kodas: DEB3E Germersheim  
Pašto kodas: 76726  
Šalis: Vokietija  
El. paštas: [toverbeck@germersheim.eu](mailto:toverbeck@germersheim.eu)  
Telefonas: +49 7274 / 960-252  
**Interneto adresas (-ai):**  
Pagrindinis adresas: <http://www.germersheim.eu>

**I.3. Komunikavimas**

Neribota, visapusiška tiesioginė ir nemokama prieiga prie pirkimo dokumentų suteikiama:  
<https://www.subreport.de/E35555692>  
Daugiau informacijos galima gauti pirmiau nurodytu adresu  
Pasiūlymai arba prašymai dalyvauti turi būti siunčiami pirmiau nurodytu adresu

**I.4. Perkančiosios organizacijos tipas**

Regiono ar vietos valdžios institucija

**I.5. Pagrindinė veikla**

Bendros viešosios paslaugos

---

**II dalis: Objektas**

**II.1. Pirkimo apimtis**

**II.1.1. Pavadinimas**

Sanierung der Sporthalle der Geschwister-Scholl-Schule

**II.1.2. Pagrindinis BVPŽ kodas**

71200000 Architektūros ir susijusios paslaugos

**II.1.3. Sutarties tipas**

Paslaugos

**II.1.4. Trumpas aprašymas**

Objektplanung gem. HOAI Teil 3, Abschnitt 1, § 34 Gebäude und Innenräume.

**II.1.5.**

## **Numatoma bendra vertė**

Vertė be PVM: 303 336,00 EUR

### **II.1.6. Informacija apie pirkimo dalis**

Ši sutartis suskaidyta į pirkimo dalis: ne

## **II.2. Aprašymas**

### **II.2.2. Kitas (-i) šio pirkimo BVPŽ kodas (-ai)**

71320000 Inžinerinio projektavimo paslaugos

### **II.2.3. Įgyvendinimo vieta**

NUTS kodas: DE Deutschland

NUTS kodas: DEB3E Germersheim

Pagrindinė įgyvendinimo vieta: Römerweg 2 76726 Germersheim

### **II.2.4. Pirkimo aprašymas**

Die Stadtverwaltung Germersheim plant die Sanierung der Sporthalle der Geschwister-Scholl-Schule am Standort Römerweg 2 in 76726 Germersheim.

Bei dem betreffenden Gebäude handelt es sich um eine Dreifeldsporthalle mit einer Brutto-Grundrissfläche (BGF) von 2 501 m<sup>2</sup> und einem Brutto-Rauminhalt (BRI) von 18 499 m<sup>3</sup>. Die Sporthalle wurde zusammen mit dem benachbarten Schulgebäude im Jahr 1972 errichtet. Nach 47 Jahren Nutzung besteht ein erheblicher Sanierungsbedarf im Bereich des Ausbaus und der Gebäudetechnik.

Ebenso sind die aktuellen Anforderungen des Brandschutzes, der Energieeinsparung und baurechtlichen Bestimmungen, wie z. B. Barrierefreiheit zu erfüllen.

Der Schwerpunkt der Sanierungsmaßnahme liegt bei der Erneuerung des nutzungsspezifischen Ausbaus sowie der Gebäudetechnik. Neben der energetischen Optimierung ist eine planerische Lösung zur Verbesserung der Hallenbeleuchtung mit Tageslicht zu finden.

Grundsätzlich beinhaltet die Aufgabenstellung die Architekten-Planungsleistungen der Leistungsphasen 1-9 für die Sanierung der Sporthalle nach HOAI.

Zielsetzung ist die Prozessoptimierung durch eine qualifizierte Abstimmung der Planungsprozesse mit allen baufachlichen Beteiligten.

Im Rahmen des zu vergebenden Auftrages sind die einzelnen notwendigen Maßnahmen der Komplettsanierung genau zu definieren und wirtschaftlich darzustellen.

### **II.2.5. Sutarties skyrimo kriterijai**

Toliau pateikti kriterijai

Kokybės kriterijus - Vardas: Fachliche Eignung / Lyginamasis svoris: 90

Kokybės kriterijus - Vardas: Finanzielle und wirtschaftliche Eignung / Lyginamasis svoris: 5

Sąnaudos - Vardas: Preis / Lyginamasis svoris: 5

### **II.2.6. Numatoma vertė**

### **II.2.7. Sutarties, preliminariosios sutarties ar dinaminės pirkimo sistemos taikymo trukmė**

Pradžia: 01/01/2020 Pabaiga: 31/05/2022

Ši sutartis gali būti pratęsta: ne

### **II.2.10. Informacija apie alternatyvius pasiūlymus**

Leidžiama pateikti alternatyvius pasiūlymus: ne

### **II.2.11.**

## **Informacija apie pasirinkimo galimybes**

Pasirinkimo galimybės: ne

### **II.2.13. Informacija apie Europos Sąjungos fondus**

Pirkimas yra susijęs su projektu ir (arba) programa, finansuojama Europos Sąjungos lėšomis: ne

### **II.2.14. Papildoma informacija**

## **III dalis: Teisinė, ekonominė, finansinė ir techninė informacija**

---

### **III.1. Dalyvavimo sąlygos**

#### **III.1.1. Tinkamumas vykdyti profesinę veiklą, įskaitant reikalavimus, susijusius su įtraukimu į profesinius ar prekybos registrus**

Sąlygų sąrašas ir trumpas aprašymas:

Bewerben können sich Architekturbüros und Ingenieurbüros für das Bauwesen.

Zugelassen sind:

- Personen, die gemäß Rechtsvorschriften ihres Heimatstaates als freischaffende Architekten bzw. Ingenieure tätig und zum Führen dieser Berufsbezeichnung oder zum Tätigwerden in der Bundesrepublik Deutschland berechtigt sind, ggf. ist der Nachweis nach den entsprechenden EU-Richtlinien zu führen,
- Juristische Personen, sofern deren satzungsmäßiger Geschäftszweck auf Planungsleistungen gerichtet ist und einen verantwortlichen Berufsangehörigen im vorstehenden Sinne (vgl. 1. Spiegelstrich) benennen.

#### **III.1.2. Ekonominė ir finansinė padėtis**

Atrankos kriterijų sąrašas ir trumpas aprašymas:

Finanzielle und wirtschaftliche Leistungsfähigkeit:

- Nachweis einer gültigen Berufshaftpflichtversicherung,
- Eigenerklärung zur wirtschaftlichen Verknüpfung gemäß § 46 (2) VgV,
- Eigenerklärung, dass keine Ausschlusskriterien gemäß §§ 123+124 GWB vorliegen, bzw. Darlegung geeigneter Selbstreinigungmaßnahmen gem. § 125 GWB,
- Nachweis der geforderten beruflichen Qualifikation jedes Mitglieds der Bewerbergemeinschaft durch aktuellen ssNachweis der Berufszulassungen.

#### **III.1.3. Techniniai ir profesiniai pajėgumai**

Atrankos kriterijų sąrašas ir trumpas aprašymas:

Fachliche Eignung:

- Referenzliste des Bewerbers, vergleichbare Leistungen,
- Angabe der technischen Fachkräfte für die Leistungserbringung,
- Erklärungen der Maßnahmen des Bewerbers zur Gewährleistung der Qualität seiner Arbeit sowie der Methoden der Termin- und der Kostenverfolgung,
- Darstellung der technischen und organisatorischen Strukturen der Prozessoptimierung.

### **III.2. Su sutartimi susijusios sąlygos**

#### **III.2.1. Informacija apie tam tikrą profesiją**

Paslaugą gali teikti tik tam tikros profesijos asmenys Nurodykite atitinkamą įstatymą ar kitą teisės aktą:

Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift:

§ 75 VgV, §§ 64 LBO Rheinland-Pfalz Zugelassen sind:

— Personen, die gemäß Rechtsvorschriften ihres Heimatstaates als freischaffende Architekten bzw. Ingenieure tätig und zum Führen dieser Berufsbezeichnung oder zum Tätigwerden in der Bundesrepublik Deutschland berechtigt sind, ggf. ist der Nachweis nach den entsprechenden EU-Richtlinien zu führen,

— Juristische Personen, sofern deren satzungsmäßiger Geschäftszweck auf Planungsleistungen gerichtet ist und einen verantwortlichen Berufsangehörigen im vorstehenden Sinne (vgl. 1. Spiegelstrich) benennen.

### **III.2.3. Informacija apie už sutarties vykdymą atsakingus darbuotojus**

Įpareigojimas nurodyti už sutarties vykdymą atsakingų darbuotojų vardus ir pavardes bei profesinę kvalifikaciją

## **IV dalis: Procedūra**

---

### **IV.1. Aprašymas**

#### **IV.1.1. Procedūros tipas**

Atviras konkursas

#### **IV.1.3. Informacija apie preliminariąją sutartį arba dinaminę pirkimo sistemą**

#### **IV.1.8. Informacija apie Sutartį dėl viešųjų pirkimų (SVP)**

Ar pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų?: ne

### **IV.2. Administracinė informacija**

#### **IV.2.2. Pasiūlymų ar prašymų dalyvauti priėmimo terminas**

Data: 12/11/2019 Vietos laikas: 10:00

#### **IV.2.3. Kvietimų pateikti pasiūlymus ar dalyvauti pirkimo procedūroje išsiuntimo atrinktiems kandidatams numatyta data**

#### **IV.2.4. Kalbos, kuriomis gali būti teikiami pasiūlymai ar prašymai dalyvauti**

Vokiečių kalba

#### **IV.2.6. Minimalus laikotarpis, per kurį dalyvis privalo užtikrinti pasiūlymo galiojimą**

Pasiūlymas turi galioti iki: 13/01/2020

#### **IV.2.7. Vokų su pasiūlymais atplėšimo sąlygos**

Data: 12/11/2019 Vietos laikas: 10:00

## **VI dalis: Papildoma informacija**

---

### **VI.1. Informacija apie periodiškumą**

Tai pasikartojantis pirkimas: ne

### **VI.3. Papildoma informacija**

### **VI.4. Peržiūros procedūros**

#### **VI.4.1. Peržiūros institucija**

Oficialus pavadinimas: Kreisverwaltung Germersheim

Adresas: Luitpoldstraße 1

Miestas: Germersheim

Pašto kodas: 76726

Šalis: Vokietija  
El. paštas: [kreisverwaltung@kreis-germersheim.de](mailto:kreisverwaltung@kreis-germersheim.de)  
Telefonas: +49 727453-0

#### **VI.4.2. Už tarpininkavimą atsakinga įstaiga**

Oficialus pavadinimas: Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion  
Adresas: Willy-Brandt-Platz 3  
Miestas: Trier  
Pašto kodas: 54290  
Šalis: Vokietija  
Telefonas: +49 6519494511  
Faksas: +49 651949477511

#### **VI.4.3. Peržiūros procedūra**

Tiksli informacija apie peržiūros procedūrų terminą (-us):  
Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen.  
Der Antrag ist unzulässig, soweit der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 GWB bleibt unberührt.  
Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein, wenn mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

#### **VI.4.4. Tarnyba, kuri gali suteikti informacijos apie peržiūros procedūrą**

Oficialus pavadinimas: Kreisverwaltung Germersheim  
Adresas: Luitpoldstraße 1  
Miestas: Germersheim  
Pašto kodas: 76726  
Šalis: Vokietija  
El. paštas: [kreisverwaltung@kreis-germersheim.de](mailto:kreisverwaltung@kreis-germersheim.de)  
Telefonas: +49 727453-0

#### **VI.5. Šio skelbimo išsiuntimo data**

07/10/2019